



Organización de las Naciones  
Unidas para la Alimentación  
y la Agricultura



ALIANZA MUNDIAL  
POR EL SUELO

# SEMINARIO INTERNACIONAL EN LÍNEA SOBRE EL DICCIONARIO MULTILINGÜE DE LA CIENCIA DEL SUELO

de la Sociedad Española  
de la Ciencia del Suelo  
y del Institut d'Estudis  
Catalans

Fecha del Seminario:  
Jueves 9 de diciembre  
15.00 - 17.30 CET

INSCRÍBASE AQUÍ

PROGRAMA

## Día Mundial del Suelo

5 DICIEMBRE 2021

Detener  
la salinización  
de los suelos,  
aumentar su  
productividad



International Union of Soil Sciences



SECS

# SEMINARIO INTERNACIONAL EN LÍNEA sobre el DICCIONARIO MULTILINGÜE DE LA CIENCIA DEL SUELO

de la Sociedad Española de la Ciencia del Suelo y del Institut d'Estudis Catalans

Jueves 9 de diciembre de 2021

15.00 – 17.30 (hora de España peninsular)

Evento organizado con motivo del Día Mundial del Suelo

**[REGÍSTRESE AQUÍ](#)**

El diccionario multilingüe de la ciencia del suelo (DiccMCS) es una iniciativa de la Sociedad Española de la Ciencia del Suelo (SECS) y del Institut d'Estudis Catalans (IEC), que cuenta con la participación de la Sociedad Latinoamericana de la Ciencia del Suelo, así como con la colaboración del TERM CAT y de la Real Academia Galega (RAG).

Se plantea como un diccionario terminológico sincrónico en línea, con acceso abierto, con entradas separadas en español, catalán, gallego y portugués (con consideración por las variaciones dialectales), y con equivalencias en inglés, francés, catalán, gallego y portugués en todos los casos.

El diccionario se ha elaborado por ámbitos de especialidad de la ciencia del suelo y principalmente es el resultado del trabajo conjunto y desinteresado de especialistas de la Sociedad Española de la Ciencia del Suelo y de la Sociedad Latinoamericana de la Ciencia del Suelo, bajo la dirección del Dr. Jaume Porta.

El Seminario Internacional en línea sobre el Diccionario Multilingüe de la Ciencia del Suelo está organizado por la Sección de Geografía de Suelos de la Sociedad Española de la Ciencia del Suelo y el Institut d'Estudis Catalans, con el patrocinio de la Unión Internacional de las Ciencias del Suelo (IUSS, por sus siglas en inglés) y la Alianza Mundial por los Suelos de la FAO,

Este Seminario pretende acercar a la comunidad científica y educativa mundial este diccionario así como poner en relieve la importancia de un lenguaje común y preciso para facilitar la transferencia de conocimientos y la difusión de la ciencia del suelo en la sociedad.

Nota: Los participantes que se inscriban y sigan el Seminario, recibirán un CERTIFICADO acreditativo emitido por la Sociedad Española de la Ciencia del Suelo.

# SEMINARIO INTERNACIONAL EN LÍNEA sobre el DICCIONARIO MULTILINGÜE DE LA CIENCIA DEL SUELO

Jueves 9 de diciembre de 2021 | 15.00 – 17.30 CET (Zoom)

## Programa

**15.00 – 15.15 | Apertura del Seminario.** Ronald Vargas, Secretario de la Alianza Mundial por los Suelos, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)

**15.15 – 15.45 | Presentación del Diccionario Multilingüe de la Ciencia del Suelo y su proceso de creación.** Jaume Porta, Universitat de Lleida, Presidente de la Sección de Geografía de Suelos de la SECS, Secció de Ciències i Tecnologia, Institut d'Estudis Catalans, Director del DiccMCS

**15.45 – 16.05 | La Red Latinoamericana de Educación y Enseñanza de la Ciencia del Suelo en las escuelas: el Diccionario Multilingüe de la Ciencia del Suelo una nueva herramienta.** Laura Berta Reyes, UNAM, Presidenta de la International Union of Soil Science (IUSS)

**16.05 – 16.25 | Importancia de un lenguaje común: la clasificación WRB de la IUSS en el Diccionario Multilingüe de la Ciencia del Suelo.** Peter Schad, Technische Universität München, coordinador de la WRB

**16.25 – 16.45 | Importancia de la divulgación de la Ciencia del Suelo en todos los niveles educativos y en la sociedad.** Rosa M. Poch, Universitat de Lleida, Presidenta del Panel Técnico Intergubernamental sobre los Suelos de la FAO (ITPS)

**16.45 – 17.05 | Convirtiendo la ciencia del suelo en un atractivo para niños y jóvenes.** Cristina Lull Noguera, Universitat Politècnica de València. Presidenta de la Sección de Enseñanza del Suelo y Concienciación Ciudadana de la SECS

**17.05 – 17.15 | Sesión abierta de preguntas**

**17:20 – 17:30 | Clausura del Seminario.** Jorge Mataix Solera, Universidad Miguel Hernández, Presidente de la Sociedad Española de la Ciencia del Suelo.

**Moderadora:** Natalia Rodríguez Eugenio, Secretaria de la Sección de Geografía de Suelos de la SECS, Alianza Mundial por los Suelos (FAO)